

<b>DANS CE MANUEL...</b>	<b>1</b>	<b>FONCTIONS AVANCEES</b>	<b>20</b>
Introduction.....	2	Emission des messages d'état.....	20
Avertissements.....	2	Emission des messages de texte FFSK (SDM).....	20
Sécurité.....	2	Visualisation des messages de texte FFSK (SDM).....	21
Conventions et symboles dans ce manuel.....	3	Emission de séquences DTMF.....	21
<b>NOMS DES PARTIES ET LEURS FONCTIONS</b>	<b>4</b>	Transmission mains libres (VOX).....	21
Sommet.....	4	<b>PRECAUTIONS ET ENTRETIEN</b>	<b>22</b>
Devant.....	5	Packs batterie.....	22
Côté (droit et gauche).....	6	<i>Renseignements sur les batteries rechargeables.....</i>	22
Afficheur.....	7	<i>Charge correcte des packs batterie.....</i>	22
<b>INSTALLATION</b>	<b>8</b>	<i>Effet Mémoire.....</i>	23
Déballage.....	8	<i>Elimination effet mémoire.....</i>	23
Fixation/enlèvement antenne.....	8	<i>Précautions pour l'usage de la batterie e des chargeurs.....</i>	23
Installation/enlèvement du pack batterie.....	8	Entretien de la radio.....	24
Installation/enlèvement de l'agrafe ceinture.....	9	<i>Nettoyage des packs batterie.....</i>	24
Chargement du pack batterie.....	9	<i>Nettoyage de la radio.....</i>	24
<b>FONCTIONS DE BASE</b>	<b>10</b>	<i>Connecteurs.....</i>	24
Mise en marche/arrêt de la radio.....	11	<b>ACCESSOIRES EN OPTION</b>	<b>25</b>
Réception.....	11	Connexion du microphone/haut-parleur.....	25
Réglage du volume.....	12	<b>GUIDE RAPIDE</b>	<b>26</b>
Sélection du canal.....	12	Résumé des fonctions.....	26
Réglage du squelch.....	12	Mémemorandum des messages de l'afficheur.....	27
Transmission.....	13	<b>SPECIFICATIONS PRINCIPALES</b>	<b>29</b>
Réglage de la puissance de transmission.....	14	XE général.....	29
Réglage du contraste de l'afficheur.....	14	Emetteur.....	29
Balayage (scanning) des canaux.....	14	Récepteur.....	29
Blocage de la radio.....	15	AF et signalisation.....	30
<b>FONCTIONNEMENT AVEC APPEL SELECTIF ET CTCSS/DCS</b>	<b>16</b>	Spécifications mécaniques.....	30
Réception.....	16	<b>INDEX</b>	<b>31</b>
Transmission.....	16		
<i>Emission d'un Appel Selectif.....</i>	16		

## Introduction

Félicitations. ALAN HP 125-K/HP 425-K est un émetteur-récepteur PMR (Professional Mobile Radio) qui utilise les dernières technologies. Sa constitution robuste lui permet d'être votre partenaire fiable même dans les journées de travail les plus absorbantes. Son large afficheur et les contrôles conviviaux le rendent facile à utiliser.

ALAN HP 125-K/HP 425-K est une vraie radio pour les systèmes, car il supporte le CTCSS/DCS, la signalisation 5 tons (encoder/decoder jusqu'à 28 + 28 tons), FFSK, DTMF et les propriétés pour les systèmes trunking. La modalité Appel Sélectif supporte aussi beaucoup d'installations, tel qu'un répertoire alphanumérique (address book), la fonction de file des appels (call queue) aussi bien qu'une table de messages d'état. Vous pouvez utiliser aussi FFSK pour envoyer/recevoir des messages de texte courts que vous pouvez composer avec le clavier alphanumérique. La façon d'opérer de votre radio peut être améliorée et il peut être différent de ce qui est décrit ici.

Pour étendre la flexibilité, la radio est équipée avec la fonction de VOX qui permet de changer la transmission seulement en parlant; en condition de mains libres complète.

Le fait que les opérations standard puissent être changées grâce à la programmation, les fonctions que la radio comprenne et les boutons qu'on utilise pour les activer peuvent être modifiés. Pour cette raison quelques commandes ne pourraient pas être disponibles. S'il vous plaît contactez votre administrateur du réseau de la radio ou revendeur pour les détails supplémentaires.

Les spécifications de l'émetteur-récepteur fournies par ALAN HP 125-K/HP 425-K sont conformes avec ETS 300 086 et ETS 300 113, de plus son design de haut niveau et sa résistance sont conformes avec IEC529 niveau IP54 et MIL STD 810 C,D,E.

CTE International est engagée à améliorer continuellement la qualité de ses produits, pour cette raison les spécifications peuvent varier sans avis antérieur.

## Avertissements

Ce document a été réalisé avec le plus grand soin, afin que les renseignements soient complets et mis à jour et exacts. CTE International dégage sa responsabilité envers tout problème survenu en dehors des contrôles à sa charge. Le fabricant de cet appareil ne peut pas garantir que les changements dans le software qui ont été faits par les autres fabricants non autorisés et rapportés dans ce manuel n'affecteront pas l'applicabilité des renseignements ci-contenus.

Le manuel de l'utilisateur est soumis à des changements sans notification. Cette brochure fait référence à la version software 1.1 Si vous en possédez une version précédente, veuillez s'il vous plaît contacter CTE International pour les mises à jour les plus récentes.

## Sécurité

Votre émetteur-récepteur portatif ALAN HP 125-K/HP 425-K a été conçu avec attention pour vous donner années de performance sûres et fiables. Comme pour tous les appareils électriques il y a quelques précautions de base que vous devrez prendre pour éviter de vous blesser ou d'endommager la radio:

- **Lisez les directives dans ce notice avec soin. Veuillez à le conserver pour une référence future.**
- **Lisez et suivez tous les avertissement et les indications que vous trouverez sur la radio elle-même.**
- **Ne portez pas l'émetteur-récepteur par l'antenne. Cela peut endommager l'antenne ou le terminal de l'antenne. Saisissez-la par sa base (pas la pointe!) quand vous avez besoin de la placer ou l'enlever.**
- **Ne tenez pas la radio avec l'antenne très proche, ou qu'elle touche les parties exposées du corps, en transmettant. La radio exécutera le mieux si le microphone est 5-10 centimètre**


- loin de la bouche et avec l'antenne en position verticale.
- Soyez sûr que la touche PTT n'est pas enfoncée quand vous n'avez pas besoin de transmettre.
  - N'utilisez pas la radio près de dispositifs électriques de détonation qui ne sont pas protégés ou dans une atmosphère explosive.
  - Ne transmettez pas si l'antenne n'est pas installée sur la radio. Même si elle est munie d'une protection, elle peut endommager l'étage final de sortie du transmetteur.
  - Respectez les conditions de l'environnement. **La radio est conçue pour être utilisée dans les environnements lourds, cependant évitez de l'exposer à températures extrêmement chaudes ou froides (en dehors de -30° à +60°C). N'exposez pas l'émetteur-récepteur à vibrations excessives ainsi qu'à des endroits poussiéreux ou humides.**
  - N'essayez jamais de démonter ou de réparer la radio vous mêmes (mis à part l'entretien habituel décrit dans ce manuel). **La garantie sera annulée immédiatement et vous pourrez causer des dégâts lourds pour la réparation. Contactez toujours votre revendeur local pour l'assistance.**
  - Saisissez votre radio fermement. **Autrement elle peut tomber et s'endommager.**
  - Utilisez seulement des accessoires d'origine. **Les autres pourraient endommager votre émetteur-récepteur portatif sérieusement.**
  - N'utilisez pas votre radio proche de l'eau, ou ne l'aspergez d'aucun autre liquide. **Si l'émetteur-récepteur est mouillé séchez-le immédiatement avec un tissu doux et propre.**
  - Éteignez la radio avant de la nettoyer. **Suivez strictement les instructions indiquées dans le paragraphe "Précautions et Entretien".**
  - Maniez la batterie correctement. **Suivez strictement les**


instructions indiquées dans le paragraphe "Précautions et Entretien".

- Soyez certain que votre source d'alimentation soit conforme aux limites d'usage inscrites sur le chargeur de la batterie fourni (adaptateur CA). Si vous n'êtes pas sûr, vérifiez avec votre revendeur ou avec votre compagnie locale d'énergie électrique.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation du chargeur de la batterie, ne déposez rien dessus et placez le à un endroit où on ne marchera pas dessus.

Ce produit est conforme aux exigences des Directives du Conseil 89/336/EEC et 73/23/EEC sur l'approximation des lois des états membres concernant la compatibilité électromagnétique et voltage bas.

## Conventions et Symboles dans Ce Manuel

 Ce symbole affiche une 'note'. Les notes sont des conseils ou renseignements qui permettent de vous aider avec des informations additionnelles.

 Ce symbole affiche un "avertissement". Les avertissements sont des avis spéciaux qui vous devez lire et suivre attentivement pour éviter d'endommager votre appareil et éviter tout risque de danger potentiel envers les autres et vous mêmes.

Les noms clef seront mis en valeur en **gras**.

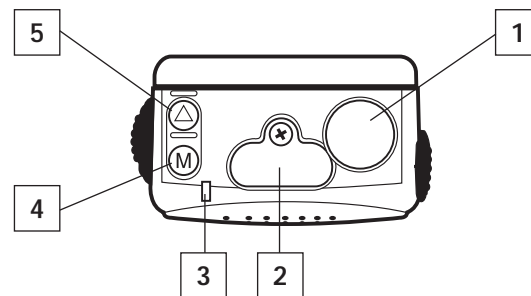
Phrases importantes et mots sont mis en valeur en *Italique*.

Les messages LCD qui peuvent apparaître sur le display de l'émetteur-récepteur sont mis en valeur en *Courier New*.

## Noms des Parties et leurs fonctions

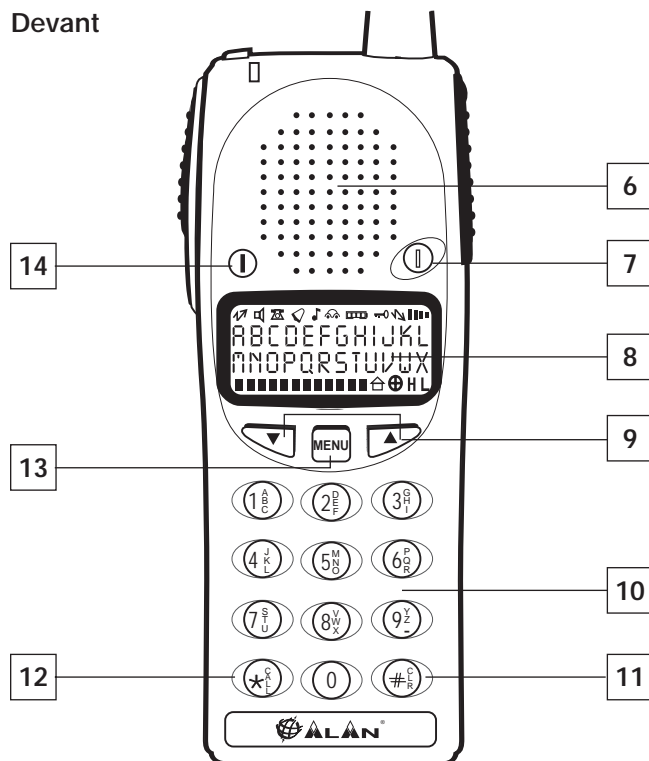
S'il vous plaît jetez un coup d'oeil à la description des parties suivantes pour vous familiariser avec les parties principales et les contrôles de l'émetteur-récepteur. Les nombres entre parenthèses font référence à l'illustration.






### Sommet



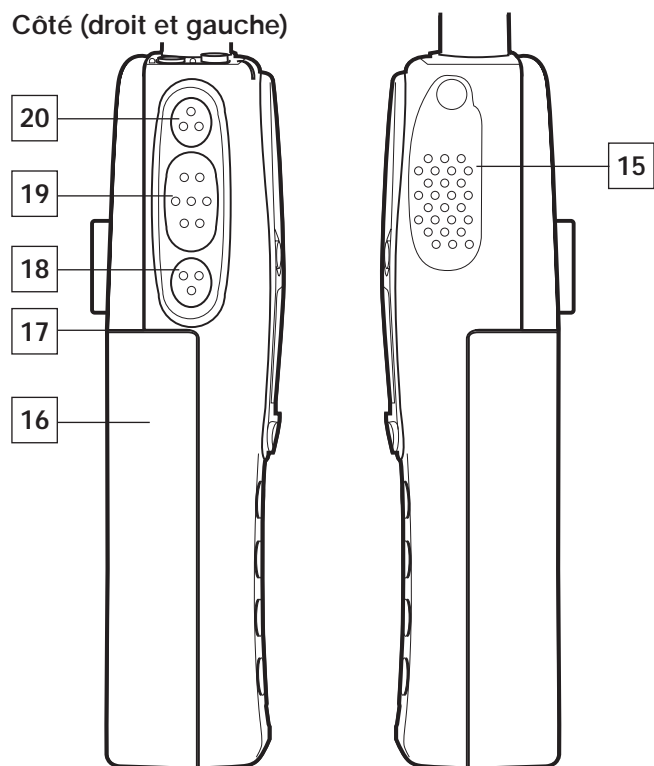
- [1] **Connecteur de l'antenne.** Installez l'antenne dans ce connecteur (connecteur fileté MX).
- [2] **Connecteur de programmation** (sous le cache de protection - seulement pour les revendeurs autorisés/points de service après-vente). Permet de programmer la radio (données des canaux) par un programmeur approprié. Quand vous ne l'utilisez pas, il doit être protégé avec le cache en caoutchouc fourni.
- [3] **LED d'état.** S'illumine dans les couleurs différentes pour montrer la situation courante de la radio.
- [4] **Bouton (M) (moniteur).** Il active le haut-parleur pour le monitor audio du canal syntonisé.  
**Bouton d'urgence** (triangle). Il envoie l'appel sélectif d'urgence (s'il est habilité).

Devant



- [6] **Haut-parleur.** Le son de la réception est émis par l'haut-parleur incorporé, localisé dans ce point.
- [7] **Bouton  (mise en marche).** Maintenez appuyé sur cette touche pour allumer et éteindre l'émetteur-récepteur.
- [8] **Afficheur LCD.** Il montre les paramètres de la radio (nombre du canal etc.). Les Icônes et les symboles sont expliqués plus en détail dans le paragraphe "Afficheur." Toutes les fois qu'une touche est maintenue appuyée l'afficheur s'allume automatiquement peu de secondes.
- [9] **Boutons  (en haut) et  (en bas).** Pour défiler à travers la liste fonction en avant et en arrière et pour changer les valeurs de la fonction.
- [10] **Clavier.** Pour entrer les chiffres de l'appel sélectif (s'il est habilité) et des lettres pour les opérations relatives (ex. Messages SDM ou Répertoire). Toutes les fois que vous maintenez une touche appuyée, l'afficheur s'allume automatiquement pendant quelques secondes.
- [11] **Bouton  (efface).** Si on le maintient appuyé sur le menu des commandes, il sorte et il remet la radio en position d'attente. Le mode Appel Sélectif permet d'effacer les chiffres introduites de manière erronée (s'il est habilité).
- [12] **Bouton  (appel).** Pour envoyer un appel valide quand vous utilisez la fonction d'appel sélectif (Selcall - s'il est habilité).
- [13] **Bouton MENU.** Il permet d'accéder au menu principal.
- [14] **Microphone.** Votre voix est détectée par le microphone localisé dans cette place.




**Côté (droit et gauche)**

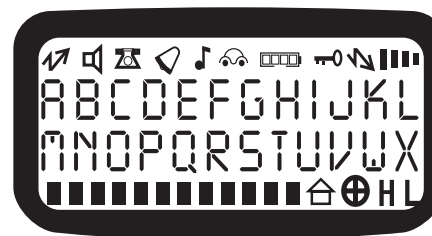


- [15] **Connecteur du microphone.** Pour le haut-parleur/microphone, casques pour VOX et autres accessoires. Quand il n'est pas utilisé il doit être protégé avec le cache en caoutchouc fourni. Pour les autres connexions consultez le chapitre "Connexion du Microphone."
- [16] **Pack batterie.** Cette NiMH batterie fournit énergie à votre radio.
- [17] **Bouton de relâche** (localisé dans le corps de la batterie). Il permet d'enlever le pack batterie.
- [18] **Bouton CALL1.** Il envoie l'appel NO.1 sélectif (s'il est habilité). Dans le MENU, **CALL 1** fonctionne comme le bouton **(★)** (appel).
- [19] **Bouton PTT** (Push to Talk). Quand il est appuyé, il commute l'émetteur-récepteur de la réception à la transmission.
- [20] **Bouton CALL2.** Il envoie l'appel sélectif NO. 2 (s'il est habilité). Dans le MENU, il fonctionne comme le bouton **(#)** (efface).

## Afficheur

Cette section explique la signification des plusieurs indications qui peuvent apparaître sur l'afficheur de votre émetteur-récepteur portatif ALAN HP 125-K/HP 425-K:

-  La radio est en transmission (en même temps la LED d'état s'illuminera en rouge)
-  Haut-parleur habilité (vous entendrez les communications radio et/ou les bruits de fond)
-  Le DTMF est habilité
-  Ton CTCSS/DCS détecté
-  Appel sélectif détecté
-  Scrambler habilité
-  Niveau de la batterie (plus il y a de barres, plus haute est la durée résiduelle)
-  Blocage du clavier habilité
-  Modalité de réception (le squelch est ouvert)
-  Niveau d'intensité du champ de réception
-  Puissance de transmission sélectionnée actuellement, respectivement Haute (H) ou Basse (L)
-  Notification de poste
-  Fonction customizable
-  Niveau du volume (plus il y a de barres, plus haut est le niveau du volume tracé).



## Installation

### Déballage

Dans l'emballage vous trouverez les articles suivants:

- (a) Émetteur-récepteur
- (b) Antenne flexible en caoutchouc
- (c) Pack batterie NiMH 1.200 mA/h
- (d) Chargeur de la batterie standard composé par deux parties:
  - Berceau
  - Adaptateur CA
- (e) Agrafe ceinture
- (f) Manuel de l'utilisateur (ce livret!)

Si quelque chose manque s'il vous plaît rapidement avisez votre fournisseur.

### Fixation/enlèvement antenne

Pour installer l'antenne:

- 1) Mettez le terminal de l'antenne (connecteur fileté MX) sur le sommet de l'émetteur-récepteur.
- 2) Tenez l'émetteur-récepteur avec une main et la base (la partie plus épaisse) de l'antenne avec l'autre main.
- 3) Attachez l'antenne flexible en caoutchouc équipé avec le terminal de l'antenne en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermée à clé fermement. Ne la serrez pas trop.

Pour enlever l'antenne répétez la même procédure décrite dessus. Au pas 3 tournez la base de l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

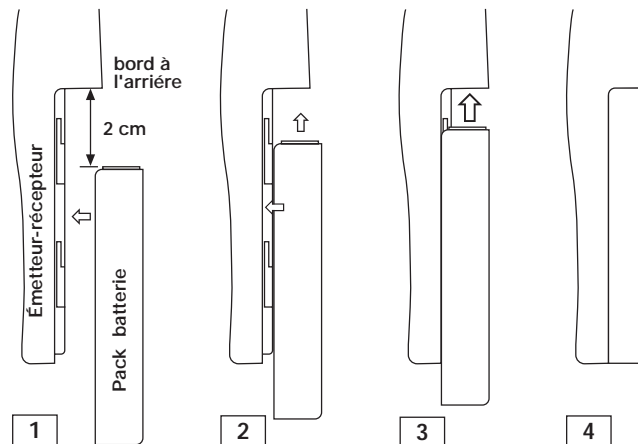
**⚠ Laissez l'antenne parfaitement fixée sur la radio. Vous ne pouvez pas communiquer sans elle. De plus, transmettre sans l'antenne peut endommager l'état finale de sortie du TX. Pour la même raison il est très important que vous utilisiez seulement**

***l'antenne fournie.***

**📄** *L'antenne fournie est de type en bande large et elle couvre le spectre complet, ainsi elle n'a besoin d'aucune procédure d'alignement.*

### Installation/enlèvement du pack batterie

*Pour installer le pack batterie (s'il vous plaît voyez l'illustration):*



- 1) Éteignez la radio en appuyant sur le bouton **⏻**.
- 2) Tenez le corps de l'émetteur-récepteur avec une main et le pack

batterie avec l'autre main. Mettez le pack batterie sur la surface métallique à l'arrière de l'émetteur-récepteur comme indiqué à approximativement 2 centimètre de son bord à l'arrière.

- 3) Glissez doucement le pack batterie vers le bord à l'arrière de l'émetteur-récepteur qui le garde légèrement appuyé sur la surface métallique à l'arrière.
- 4) A approx. 1.5 centimètre vous sentirez les guides de la batterie qui vont parfaitement avec ceux de l'émetteur-récepteur (le pack batterie sera plus proche à l'émetteur-récepteur). Continuez à glisser le pack batterie vers le bord à l'arrière.
- 5) A la fin vous entendrez un dé clic: le pack batterie fonctionnera et il se fermera à clé fermement.

*Pour enlever le pack batterie:*

- 1) Appuyez sur le bouton de relâche de la batterie localisé dans le dos du pack batterie.
- 2) *Maintenez appuyé sur le bouton* et doucement retirez le pack batterie du bord à l'arrière de l'émetteur-récepteur (opération opposée de celle effectuée au point 2 précédent): il s'arrêtera à 1.5 centimètre approximativement et se libérera.
- 3) Enlevez le paquet de la batterie en le séparant du corps de l'émetteur-récepteur.

### Installation/enlèvement de l'agrafe ceinture

L'agrafe pour la ceinture fourni vous permet d'accrocher l'émetteur-récepteur à votre ceinture ou à votre veste quand vous n'utilisez pas la radio et que vous êtes seulement en mode d'attente (prêt à recevoir des appels).

*Pour fixer l'agrafe ceinture* dans le corps de l'émetteur-récepteur:

- 1) Enlevez le pack batterie comme expliqué dans le paragraphe "Installation/enlèvement du pack batterie."
- 2) Glissez juste doucement l'agrafe dans les guides appropriés

localisés dans l'émetteur-récepteur à l'arrière jusqu'à ce qu'il se ferme fermement.

*Pour enlever l'agrafe ceinture:*

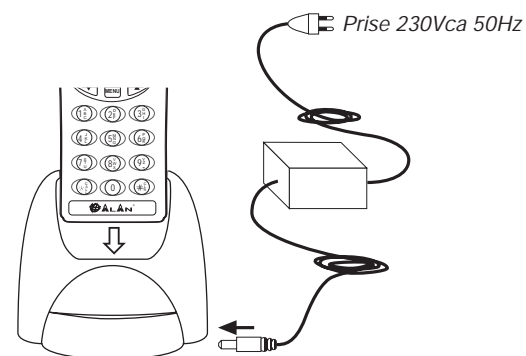
- 1) Enlevez le pack batterie comme expliqué dans le paragraphe "Installation/enlèvement du pack batterie."

- 2) Faites le contraire de ce qui a été spécifié au point 2 dessus.

**N'oubliez pas d'enlever le pack batterie avant d'installer/enlever l'agrafe ceinture, autrement l'opération peut être plus difficile à exécuter. De plus la batterie peut être gratté par hasard.**

### Chargement du pack batterie

Pour charger le pack batterie fourni vous devez installer le chargeur standard fourni et le connecter à la radio comme suit (s'il vous plait voyez l'image suivante):



- 1) Connectez le goujon qui vient de l'adaptateur CA à la prise du berceau localisé dans son côté droit.
- 2) Connectez la fiche CA du câble d'alimentation de l'adaptateur CA dans une prise de courant CA avec la mise à la terre: la LED vert incorporée dans le berceau s'illuminera.
- 3) Assurez vous que la radio est éteinte, autrement éteignez-la en tenant appuyé sur le bouton (mise en marche) ⓘ (relâchez-le après la radio est éteinte).
- 4) Insérez la radio dans le berceau avec le clavier vers vous (les trois contacts métalliques du pack batterie doivent toucher avec les trois contacts à l'intérieur du berceau): la LED rouge incorporée s'illuminera.

ⓘ **Le chargeur est seulement pour l'usage intérieur.**

ⓘ **Pour les prochaines recharges, une durée meilleure et pour la vie de la batterie faites complètement référence au chapitre "Packs Batterie."**

## Fonctions de Base

Ce paragraphe décrit le fonctionnement des opérations standards. Les opérations standards peuvent être changées avec la programmation, de plus les charges que la radio inclue peuvent être modifiées par un IBM PC compatible. Pour cette raison la façon d'opérer de votre radio peut être améliorée et elle peut être légèrement différente de ce qui est décrit ici.

ⓘ **IMPORTANT:** *Dû à la programmation complète de la radio, certaines commandes du menu pourraient n'être pas disponibles. Ex. si votre radio n'a pas été programmée pour les opérations de l'appel sélectif, les commandes du menu relatives à cette fonction ne seront pas rappelés. En cas de doutes, s'il vous plaît contactez votre administrateur/dealer du réseau radio pour les détails supplémentaires.*

## Mise en marche/Arrêt de la radio

Mise en marche de la radio:

- Maintenez appuyé sur le bouton **I** (mise en marche) jusqu'à ce que la radio soit allumée: l'afficheur commencera un auto-test qui montre en séquence:
  - Un message de bienvenu (s'il a été précédemment programmé – habituellement c'est le nom de votre compagnie ou l'identification personnel de votre station). En même temps toutes les icônes de l'afficheur seront affichées pour un second comme un test de l'afficheur.
  - Le nombre de la version de programmation (FW Rev.).
- Après que l'auto-test a été effectué l'afficheur montrera constamment les données suivantes:



- Le niveau de la batterie avec . Plus il y a de barres plus grande est la durée résiduelle de la batterie.
- Le nom/nombre du canal sur la première ligne (un nom d'identification spécifique à douze caractères alphanumériques), il pourrait être le dernier canal rappelé ou un canal spécifique précédemment programmé.
- Le niveau du volume courant avec l'indication à barre sur l'afficheur. Plus il y a de barres plus haut est l'enregistrement du volume.
- La puissance en sortie du transmetteur couramment sélectionnée: L (basse) ou H (haute) dans le coin inférieur droit de l'afficheur.

Pour éteindre la radio maintenez appuyé sur le bouton **I** jusqu'à ce que l'émetteur-récepteur s'éteigne.

## Réception

Votre radio pourrait être pré-programmée pour travailler en modalité canal par canal, en "Circulation Ouverte", "CTCSS/DCS" ou "Appel Sélectif". S'il vous plaît jetez un coup d'oeil à chaque description et demandez votre directeur du réseau de la radio ou revendeur dans quelle modalité travaillent vos canaux radio.

- CIRCULATION OUVERTE:** dans ce cas vous entendrez toutes les communications qui seront transmises sur le canal sélectionné. Lors de la réception d'un signal, votre squelch sera ouvert et vous verrez dans l'afficheur les icônes (haut-parleur habilité), (squelch ouvert), (niveau d'intensité du champ de réception – le numero des barres variera d'après l'intensité du champ de réception). De plus vous verrez la LED d'état s'illuminer en vert et vous entendrez le message.
- CTCSS/DCS** (Continuous Tone Code Squelch System - Digital Coded Squelch): ceux sont des systèmes qui utilisent signalisations TX particulières (un ton sub-audible continu pour CTCSS ou un code digital pour DCS) comme "clef" d'accès pour operer sur un relais hertzien (encoder) ou pour débloquer le squelch sensible de la signalisation de la contrepartie. Cette dernière condition permet de partager plusieurs réseaux radio dans la même fréquence. Dans ce cas vous recevrez seulement des messages qui viennent de la part des autres interlocuteurs qui envoient une signalisation TX adéquate. S'il vous plaît voyez le chapitre "Fonctionnement avec Appel Sélectif et CTCSS/DCS" pour les détails supplémentaires.
- APPEL SELECTIF** (Selective call): c'est un système qui utilise une séquence de signalisation (ex. les tons audibles pour les appels sélectifs à "5 tons" et DTMF ou une signalisation de changement de la fréquence pour FFSK) pour appeler un relais hertzien ou groupe (s) particulier. Dans ce cas vous recevrez seulement appels qui ont votre code d'identification d'appel sélectif (un numero) ou les appels envoyés à votre groupe d'appartenance. Pour les détails supplémentaires s'il vous plaît voyez le chapitre "Fonctionnement

avec Appel Sélectif et CTCSS/DCS”.

📖 *CTCSS/DCS et Appel Sélectif peuvent être combinés ensembles.*

👉 *CTCSS/DCS et Appel Sélectif permettent de partager plus d'un réseau radio avec la même fréquence, cependant ils sont des systèmes utiles seulement pour éviter de perturber les relais hertziens qui ne font pas partie du même réseau et qui fonctionnent avec leurs propres messages. Dans tous les cas, si plus d'un relais hertzien transmet en même temps, cela causera une interférence. Ne transmettez pas si la LED d'état c'est illuminée ou l'icône 📡 est sur l'afficheur. Attendez jusqu'à ce qu'une personne ne transmette plus sur le canal.*

### Réglage du Volume

Quand aucune touche n'est maintenue appuyée pendant 5 secondes, la radio se trouve dans sa condition normale (d'attente) et les touches ▲ (en haut) et ▼ (en bas) sont utilisées pour régler le volume de réception: il suffit de maintenir appuyé plusieurs fois sur la touche ▲ pour l'augmenter ou la touche ▼ pour le réduire. La barre métrique ■■■■■■ qui se trouve dans la partie inférieure de l'afficheur montrera le niveau du volume de façon continue; plus vous verrez de barres plus le niveau du volume sélectionné actuellement sera haut.

📖 *Ensuite vous verrez que les touches en haut et en bas sont utilisées aussi pour régler d'autres impostations rappelées en appuyant une ou deux fois sur la touche MENU. Cette touche est utilisée pour accéder au menu des commandes.*

### Sélection du canal

Si votre radio a été programmée avec plus d'un canal vous pouvez le changer facilement. Comme on l'a précédemment expliqué chaque canal est identifié avec un nom alphanumérique qui est pré-défini par

votre gérant du réseau ou revendeur. Ils auraient dû désigner des noms appropriés à ces canaux pour que vous reconnaissiez facilement et rapidement sur quel canal vous travaillez actuellement.


Pour sélectionner un canal:

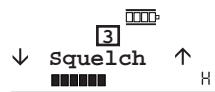





- 1) Appuyez sur la touche **MENU** pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message Channel. Normalement vous devez appuyer sur le bouton seulement une fois, mais si nécessaire pressez-le encore plusieurs fois.
  - 2) Appuyez sur la touche ▲ pour passer au canal suivant ou la touche ▼ pour retourner au canal précédent.
  - 3) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour passer à l'étape suivante du menu ou gradez-le pressé pour retourner au point précédent du menu, ou appuyez sur la touche # (efface) pour sortir du menu et rétablir la condition normale de l'afficheur.
- 📖 *Dans les fonctions MENU, le bouton CALL1 peut être utilisé au lieu du bouton \* (appel) et CALL2 au lieu de # (efface); ceci est valide pour tous les paragraphes suivants.*
- 📖 *Après 5 secondes, si vous n'appuyez sur aucune touche, il quittera automatiquement de la modalité menu, ainsi l'afficheur reviendra automatiquement à sa condition normale.*
- 📖 *Si les appels rapides CALL1 et CALL2 (voir le paragraph "Fonctionnement avec Appel Sélectif et CTCSS/DCS") ne sont pas utiles, les boutons CALL1 et CALL2 peuvent être programmés pour synthoniser le canal succesif ou précédent. Adressez Vous éventuellement au Votre fournisseur ou votre responsable du reseau.*


## Réglage du squelch

Le Squelch est un dispositif qui réduit au silence votre radio quand vous travaillez en modalité de trafic ouvert (s'il vous plaît voyez le chapitre "Réception") et aucuns signaux ne sont reçus. Il est très important de le régler pour mettre le niveau minimum qui vous assure un silence stable de l'audio en modalité d'attente. Si le niveau du réglage est trop haut, vous pouvez perdre les signaux faibles. Un bon réglage du squelch assure aussi une opération adéquate de balayage. Pour régler le squelch:

- 1) Assurez vous qu'aucune communication ne soit emportée dans le canal syntonisé (l'icône  ne devrait pas être présent dans la partie supérieure droite de l'afficheur).
- 2) Maintenez la touche **MENU** appuyée plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message Squelch (normalement vous devez appuyer sur la touche deux fois). Vous verrez aussi un nombre qui est le niveau de réglage du squelch.



- 3) Maintenez appuyée la touche  plusieurs fois pour diminuer le niveau du squelch: après le niveau 1 vous verrez OFF (Squelch mis hors fonction) et vous verrez aussi l'icône .
- 4) Maintenez appuyée plusieurs fois la touche  pour sélectionner le niveau minimum du squelch dans lequel l'icône disparaît fermement (normalement le niveau 2).
- 5) Maintenez la touche **MENU** appuyée plusieurs fois pour passer à l'étape suivante du menu ou gardez-la appuyée pour retourner au point précédent du menu, ou appuyez sur la touche **#** (efface) pour sortir du menu et rétablir la condition normale de l'afficheur.

- Après 5 secondes, si vous n'appuyez sur aucune touche, il quittera automatiquement de la modalité menu, ainsi l'afficheur reviendra automatiquement à sa condition normale.
- Dans le cas où les systèmes CTCSS ou Appel Sélectif ont été programmés, le squelch ne pourrait pas affecter la situation de l'haut-parleur, parce que la radio est fermée dans l'attente des tons corrects. En cas de systèmes de signalisation avancés, s'il vous plaît, attention à la programmation de la fonction de la touche du moniteur. Cela dépend si vous pouvez ou non presser le bouton  pour réduire au silence/débloquer l'haut-parleur et régler le niveau du squelch. Le niveau du squelch imposé sera mémorisé et sera rétabli à chaque opération d'allumage.

## Transmission

Quand vous avez besoin de transmettre s'il vous plaît suivez cette procédure:

- 1) Assurez vous que le canal n'est pas occupé (autrement vous créerez une interférence, s'il vous plaît attendez que cette condition se vérifie).
- 2) Appuyez sur la touche **PTT**: la LED d'état luira rouge.
- 3) Commencez à parler avec un niveau de voix normale à approximativement 10 centimètres du microphone (maintenez appuyé la touche **PTT**).
- 4) Quand votre message est fini, relâchez le **PTT**.
  - Ne criez pas! Il n'augmentera pas la distance de transmission, mais au contraire votre voix sera déformée.
  - Ne relâchez pas le **PTT** avant que votre message soit terminé ne parlez pas sans appuyer sur la touche, autrement votre message sera "haché."
  - Une radio portative PMR n'autorise normalement pas de parler et de recevoir simultanément, pour cette raison vos messages doivent être

émis avec un temps d'attente raisonnable. Quand vous parlez les autres usagers ne peuvent pas faire la même chose, n'occupez pas trop le canal. Utilisez le sens commun.

☰ La radio peut être programmée avec une horloge de l'arrêt que votre radio a automatiquement mis en place en réception si vous discutez trop (après un temps pré-réglé). Dans ce cas relâchez le PTT et attendez quelques secondes: les fonctions TX de la radio seront rétablies automatiquement. Demandez au responsable du réseau ou votre revendeur pour les détails supplémentaires.



### Réglage de la puissance de Transmission

Votre ALAN HP 125-K/HP 425-K peut transmettre avec deux niveaux de puissance d'après la distance de votre station(s) interlocutrice. Les niveaux Bas et Haut peuvent être définis par défaut pendant la programmation, cependant nous recommandons, si possible, d'utiliser la puissance Basse: il augmentera la durée de la batterie et réduira le risque des interférences avec les stations qui n'appartiennent pas à votre réseau de la radio qui peuvent partager le même canal que le votre.

1) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message **Power** (normalement vous devez appuyer sur la touche trois fois). Vous verrez aussi un curseur sur **L** ou **H**.



2) Changez la puissance comme suit:

- Si la puissance basse est sélectionnée actuellement, appuyez sur la touche  pour mettre la haute puissance; le curseur déplacera à **H**.
- Si la haute puissance est sélectionnée actuellement, appuyez sur la touche  pour mettre la puissance basse; le curseur

déplacera à **L**.



- 3) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au prochain article du menu, ou gardez la appuyée pour aller à l'article précédent du menu, ou appuyez sur la touche **(#)** (efface) pour sortir du menu et rétablir la condition normale de l'afficheur.
- ☰ Après 5 secondes, si vous n'appuyez sur aucune touche, vous sortez du menu automatiquement, ainsi l'afficheur reviendra à sa condition normale automatiquement.

### Réglage du Contraste de l'afficheur

Vous pouvez régler le contraste de l'afficheur pour obtenir la meilleure lisibilité, que changera selon votre usage aussi bien que l'illumination de l'environnement.

1) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message **Contrast** (normalement quatre fois).



- 2) Appuyez sur la touche  plusieurs fois pour augmenter le contraste ou la touche  pour le diminuer.
- 3) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au prochain article du menu, ou gardez la appuyée pour aller à l'article précédent du menu, ou appuyez sur la touche **(#)** (efface) pour sortir du menu et rétablir la condition normale de l'afficheur.
- ☰ Après 5 secondes, si vous n'appuyez sur aucune touche, vous sortez du menu automatiquement, ainsi l'afficheur reviendra à sa condition normale automatiquement.




## Balayage (Scanning) des canaux

Si vous avez plus qu'un canal programmé, votre ALAN HP 125-K/HP 425-K peut le balayer: dans les autres mots il peut les faire défiler cycliquement et s'arrêter quand un signal est détecté. Les fonctions avancées de balayage de la radio permettent de prédisposer deux groupes facultativement (g1 et g2) pour activer leur balayage de façon indépendante.

- 1) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message g2 Scan g1.



- 2) Maintenant vous pouvez activer le balayage comme suit:

- Si vous avez seulement un groupe disponible appuyez sur la touche .
- Si vous avez programmé deux groupes, appuyez sur la touche  pour le balayage du groupe g2 ou sur la touche  pour le balayage du groupe g1.
- Si vous voulez faire le balayage des deux groupes simultanément, maintenez pressé g1 ou g2.

Dans les deux cas vous verrez les noms des canaux les faire défiler cycliquement de façon continue. Le balayage commence du nombre de l'adresse le plus bas vers le plus haut. Naturellement, si un ou plus de canaux de priorité ont été programmés, il commencera du premier nombre de l'adresse avec la priorité plus grande.

- 3) Pour arrêter le balayage des canaux pressez alternativement sur la

touche **MENU** ou le **PTT**.

- Si vous travaillez en Circulation Ouverte (s'il vous plaît voyez le paragraphe "Réception") assurez vous que le squelch est imposé correctement, autrement le balayage ne peut pas être effectué correctement. Eventuellement voyez le paragraphe "Réglage du squelch" pour plus de détails.
- Si CTCSS/DCS ou Appel Sélectif ont été pré-programmés, le balayage s'arrêtera seulement si les signaux reçus ont la signalisation appropriée.
- Si vous appuyez sur le PTT, le balayage des canaux il s'arrêtera et l'appareil transmettra sur le canal qui a la priorité ou dans le premier canal vacant disponible, selon la programmation.
- Le balayage des canaux peut être programmé par votre administrateur du réseau de la radio ou revendeur dans une variété de paramètres différents selon vos besoins. Par exemple vous pouvez assigner un ou plus canaux prioritaires, régler la vitesse du balayage (temps de commutation), le temps de rétablissement (le temps d'attente de la radio avant de continuer le balayage), imposer l'arrêt du balayage sur les canaux occupés ou vacants. S'il vous plaît contactez votre administrateur/revendeur pour les détails supplémentaires.

## Blocage de la radio

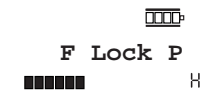
Votre ALAN HP125-K/HP 425-K a été équipé d'une fonction de sécurité qui le protège contre l'utilisation abusive de la part des gens non autorisés ou par l'activation accidentelle des commandes. Vous pouvez bloquer la radio dans deux façons:

- **Blocage complet:** toutes les commandes sont bloquées.
- **Blocage partiel:** seulement le clavier est bloqué.

Chaque fois que vous débloquez la radio vous devez entrer un code de sécurité de 4 chiffres appelé PIN (nombre d'identification personnel).


Pour bloquer la radio:

- 1) Maintenez appuyée la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message F Lock P.







- 2) Appuyez sur la touche  pour activer le Blocage complet ou la touche  pour activer le Blocage Partiel.

Pour débloquer la radio:

- 1) Si la radio est en blocage Partiel pressez la touche **MENU**: sur l'afficheur on lira PIN . . . ., allez directement au point 2.
  - 2) Entrez le PIN (quatre chiffres): la radio se débloquera.
-  Si vous entrez le pin correct, la radio reviendra à un mode de fonctionnement normal; si vous entrez le pin incorrect, la radio restera bloquée.

## Fonctionnement avec Appel Sélectif et CTCSS/DCS


### Réception

Pendant les opérations avec CTCSS/DCS et Appel Sélectif la radio peut être imposée de façon à ce que le decoder CTCSS/DCS et de l'Appel Sélectif approprié habilite l'haut-parleur. L'haut-parleur restera silencieux jusqu'à ce que le ton correct CTCSS, le code correct DCS et/ou l'appel sélectif approprié soient reçus. Dans le cas où l'haut-parleur serait habilité, le message sera entendu, la LED d'état luira en vert et l'icône de réception  sera affichée. De plus le niveau de l'intensité du signal reçu  sera visualisé (plus il y a de barres, plus le signal reçu est fort). La réception CTCSS/DCS est indiquée par l'icône ; la réception de l'Appel Sélectif est indiquée par l'icône .

### Transmission

#### Emission d'un Appel Sélectif

Vous pouvez émettre un appel sélectif de nombreuses façons différentes qui rendent l'émission facile et rapide de vos appels selon vos besoins: appel *Mémorisé*, appel *Qui a appelé*, appel *Manuel* et appel *One touch*.

 Un ou plus de ces modes pourraient ne pas être disponibles selon la pré-programmation installée par votre administrateur du réseau de la radio ou revendeur; s'il vous plaît contactez-les pour les détails supplémentaires.

#### Appel mémorisé (Répertoire)

Ce mode vous permet de faire un appel en utilisant un répertoire alphanumérique utile qui a été programmé par votre administrateur du réseau de la radio ou revendeur avec les ID (Identificatives

numériques) le plus usagés, associés au respectif *nominatif* (noms alphanumériques), par exemple:

Headoffice	15
John	01
Mary	07
Mike	08
Robert	05
.....	XX
.....	XX

📖 Dès maintenant, comme "adresse" nous entendons un ID associé avec un nominatif alphanumérique.

Pour appeler une adresse avec l'utilisation du répertoire:

- 1) Maintenez appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message AddrBook Ok.



- 2) Appuyez sur la touche pour accéder au répertoire.
- 3) Sélectionnez l'adresse (nom avec ID associé) que vous desirez appeler; vous avez deux possibilités de choix:
  - Faites défiler les plusieurs adresses avec l'aide des touches et .
  - Rappeler la lettre initiale du nominatif. Appuyez sur le bouton qui spécifie la lettre initiale (ex. pour appeler **M**ary pressez **5**, pour appeler **J**ohn pressez **4** etc.) l'unité affichera le premier nom du

répertoire qui commence avec le caractère sélectionné (ou les prochains si aucun nom qui commence avec le caractère sélectionné est dans la liste). Si la lettre initiale est la 2ème de la 3ème imprimée sur une touche, appuyez respectivement sur cette touche deux ou trois fois (ex. pour rappeler le **H**eadoffice appuyez deux fois sur 3). Si vous avez plus qu'une adresse qui commence avec le même lettre utilisez la touche pour faire défiler les noms en bas jusqu'à ce que vous atteigniez l'adresse adéquate.

- 4) Maintenez appuyé sur le bouton (appel) pour appeler l'adresse sélectionnée.

📖 Si vous aviez fait une erreur dans rappeler une adresse vous pouvez annuler l'opération de l'appel au point 4 en appuyant sur le bouton (efface). Note: l'adresse sélectionnée est devenue l'adresse TX par défaut.

📖 Le répertoire est aussi utile en réception: en fait quand vous recevez un ID d'appel sélectif qui est mémorisé dans votre répertoire, votre radio cherchera automatiquement cet ID dans le répertoire. S'il est mémorisé dans le répertoire, vous verrez le nom sur l'afficheur aussi. Ex. si vous recevez 15 comme ID qui appelle, et il est mémorisé dans votre répertoire comme "Headoffice", vous verrez "Headoffice" dans votre afficheur au lieu du "15."

### Appel Qui-a-appelé (File des Appels)

C'est une fonction convenable qui est utile pour vérifier qui vous a appelé pour éventuellement le/la rappeler. D'abord s'il vous plaît notez que votre ALAN HP 125-K/HP 425-K a une sorte de mémoire buffer de réception qui tient les derniers 10 appels reçus:

1er (appel reçu le plus récent)	John
2em	Robert
3em	Mary
4em	Headoffice
5em	Lyndsay
6em	Mike
7em	La branche
8em	William
9em	Anne
10em (appel reçu le moins récent)	Peter

Cette mémoire buffer est visualisée de la même façon que celle du répertoire et elle est de type FIFO (First In First Out: la première donnée qui entre c'est aussi la première qui sort): c'est à dire que le 10em adresse mémorisé (l'appel reçu le moins récent) est le premier qui sera effacé après le 11em appel reçu pour faire place au dernier appel reçu.

Dans l'exemple dessus spécifié le 1er appel reçu arrive de Peter, ainsi il sera effacé de la file des appels aussitôt qu'un nouvel appel sera reçu. Toutes les autres adresses (ID avec nom associé) changera d'une place vers le bas pour pouvoir faire place pour la nouvelle adresse sur la 1ère place comme suit:

### Avant la réception d'un appel

1er	John	01
2em	Robert	05
3em	Mary	07
4em	Headoffice	15
5em	Lyndsay	21
6em	Mike	08
7em	Branch	33
8em	William	55
9em	Ann	16
10em	Peter	19

### Après l'appel reçu par Fred (ID 23)

1er	Fred	23
2em	John	01
3em	Robert	05
4em	Mary	07
5em	Headoffice	15
6em	Lyndsay	21
7em	Mike	08
8em	Branch	33
9em	William	55
10em	Ann	16

Pour appeler une adresse avec l'utilisation de la file des appels:

- 1) Maintenez appuyé sur la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message CallQueue Ok.



- 2) Appuyez sur la touche pour accéder à la file des appels. Cet accès est possible seulement si la File des Appels n'est pas vide.
- 3) Défilez à travers les adresses en utilisant les touches et et sélectionnez l'adresse que vous voulez appeler.
- 4) Appuyez sur le bouton (appel) pour appeler l'adresse sélectionnée: elle sera appelée et automatiquement sera effacée par la file des appels.

☰ Si vous avez besoin d'effacer une adresse mémorisée dans la file des appels sans l'appeler, exécutez la procédure décrite dessus.

Au point 4 pressez le bouton **#** (efface): l'adresse sélectionnée sera effacée.

☰ La file des appels est munie d'une fonction "économie de l'espace": si plus d'un appel a été reçu de la même personne, cette fonction évite que le nom soit mémorisé deux fois. L'appel reçu le moins récent sera effacé automatiquement et le nouveau sera mémorisé. Par exemple c'est ce qui se passera quand un nouvel appel est reçu par un utilisateur qui a déjà été mémorisé dans la file des appels (Mike avec ID 08):

**Avant l'appel de Mike (ID 08)**

1er	John	01
2em	Robert	05
3em	Mary	07
4em	Headoffice	15
5em	Lyndsay	21
6em	Mike	08
7em	Branch	33
8em	William	55
9em	Ann	16
10em	Peter	19

**Après l'appel de Mike (ID 08)**

1er	Mike	08
2em	John	01
3em	Robert	05
4em	Mary	07
5em	Headoffice	15
6em	Lyndsay	21
7em	Branch	33
8em	William	55
9em	Ann	16
10em	Peter	19

### Appel manuel

Si l'administrateur du réseau de la radio ou votre revendeur ont habilité dans votre unité la définition manuelle des chiffres variables de l'adresse:

- 1) Il suffit de composer les chiffres variables de l'adresse avec l'utilisation du clavier avant d'envoyer l'appel. Il est possible de corriger tous les nombres en écrivant avec la superposition.
- 2) Quand vous voyiez l'adresse correcte sur l'afficheur faites l'appel en appuyant sur le bouton **\*** (appel).

☰ Pour répéter le dernier appel, il suffit d'appuyez sur le bouton **\*** deux fois. Le ton du groupe ('A ') peut être obtenu maintenant appuyé sur la touche **0**.

### Appel One-touch

Il suffit d'appuyer sur le bouton **CALL1** ou **CALL2**. S'ils ont été programmés, les adresses pré-définies seront automatiquement appelées.

## Fonctions Avancées







Dans cette section nous décrivons des opérations avancées que vous pouvez faire avec votre émetteur-récepteur portatif:

### Emission des messages d'état

Les chiffres d'état vous permettent de transmettre des conditions pré-programmées dans lesquelles vous pourriez être momentanément (ex. OCCUPE, LIBRE, EMERGENCE, etc.). Votre émetteur-récepteur peut associer automatiquement les nombres mentionnés dessus avec le dit message alphanumérique pour rendre plus simple l'émission des nombres et leur reconnaissance, exactement comme vous faites avec votre répertoire. Pour envoyer un message d'état:

1) Maintenez appuyé sur la touche **MENU** pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message *Status Dig Ok*.







- 2) Appuyez sur la touche  pour accéder à la liste des messages d'état.
- 3) Appuyez sur les touches  et  pour faire défiler à travers les plusieurs messages pré-programmés et après sélectionnez le message que vous souhaitez transmettre.
- 4) Appuyez sur le bouton  (appel) pour sélectionner le nombre d'état ou *maintenez appuyé* sur le bouton  (efface) pour rétablir l'émetteur-récepteur en mode d'attente.
- 5) Pour envoyer l'appel faites référence au paragraphe "Emission d'un Appel Sélectif". Sélectionnez l'adresse que vous devez appeler, appuyez sur le bouton  (appel), le nombre/nombres d'état sera/seront automatiquement envoyés à l'adresse sélectionnée.

### Emission des messages de texte FFSK (SDM)

Cette fonction vous permet d'envoyer des messages de texte alphanumériques qui peuvent être changés (SDM) comme vous faites avec les SMS pour les téléphones cellulaires.

- 1) Maintenez appuyé sur la touche **MENU** pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message *Send SDM Ok*.






- 2) Appuyez sur la touche  pour éditer le SDM.
- 3) Éditez le texte de l'SDM en utilisant le clavier comme suit.
  - Appuyez sur la touche qui emporte chacune lettre/nombre demandée/e/s (ex. utilisez **5** pour sélectionner **M, N, O** ou **5**) si la lettre est la 2ème, la 3ème ou la 4ème imprimée sur une touche, appuyez respectivement sur cette touche deux, trois ou quatre fois (ex. pour rappeler **H** appuyez sur la touche **3** deux fois). Après une seconde le curseur se déplacera automatiquement à la position suivante.
  - Pour sélectionner un point appuyez sur la touche **9** trois fois.
  - Sélectionnez **!**, **?** ou un espace, maintenez appuyé sur la touche **0** jusqu'à ce qu'il apparaisse sur l'afficheur le caractère que vous avez demandé.
  - Si vous avez fait une erreur en éditant le message, vous pouvez effacer les caractères en appuyant *brèvement* sur le bouton  (efface).
- 4) *Maintenez appuyé* sur le bouton  (appel) pour envoyer le SDM, ou *maintenez appuyé* sur le bouton  (appel) pour rétablir l'émetteur-récepteur en mode d'attente.

### Visualisation des messages de texte FFSK (SDM)

Quand vous recevez un SDM (message FFSK) vous le voyez automatiquement sur l'afficheur. Toutes les touches pourraient l'effacer, cependant vous pouvez toujours voir les derniers cinq messages reçus, parce que les SDM sont mis dans une file FIFO comme la file dédiée aux appels sélectifs (s'il vous plaît faites référence au paragraphe "Appel Qui-a-appelé" dans le chapitre "Fonctionnement avec Appel Sélectif et CTCSS/DCS"). Pour rappeler la file:

- 1) Maintenez appuyé sur la touche **MENU** pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message MSGQueue Ok.



- 2) Appuyez sur la touche  pour accéder à la file des messages. Cet accès est permis seulement si la file des messages n'est pas vide.
- 3) Défilez à travers les messages en utilisant les touches  et  après sélectionnez le message que vous voulez voir. Appuyez sur le bouton **(#)** (efface) pour sortir de la file des messages.


### Emission de séquences DTMF

Le DTMF (Dual Tone Multifunction Frequency) est un système de signalisation standard utilisé pour composer les numéros de téléphone sur une ligne normale fixe (PSTN). Cependant dans les radiocommunications il peut être utilisé pour faire la même chose si votre canal de la radio est connecté à une ligne téléphonique par un dispositif convenable (interface téléphonique). De plus le DTMF est

utilisé pour envoyer/recevoir les commandes radio ou pour permettre les signalisations d'une manière analogue aux appels sélectifs. Pour les détails supplémentaires s'il vous plaît contactez votre administrateur du réseau. Pour envoyer une séquence DTMF:

- 1) Maintenez appuyé sur la touche **MENU** pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message DTMF Send Ok.



- 2) Appuyez sur la touche  pour éditer la séquence DTMF à envoyer. Editez la séquence DTMF que vous devez envoyer en utilisant le clavier. Appuyez *brèvement* sur les boutons **(\*)** ou **(#)**, vous pouvez éditer \* ou #. Tous les nombres peuvent être corrigés par superposition.
- 4) *Maintenez appuyé* le bouton **(\*)** (appel) pour envoyer la séquence DTMF ou *maintenez appuyé* le bouton **(#)** (efface) pour rétablir l'émetteur-récepteur en mode d'attente.




### Transmission mains libres (VOX)


Le VOX (Voice Operated Exchange) est un dispositif qui vous permet de changer automatiquement la transmission mains libres, simplement en parlant dans le microphone d'un micro-haut parleur ou d'un casque (accessoires pas équipés avec l'unité). S'il vous plaît assurez vous que le casque avec microphone est convenable pour votre émetteur-récepteur comme porté dans le paragraphe "Connexion du microphone/haut-parleur". Pour régler la sensibilité du VOX:

- 1) Connectez le casque avec microphone incorporé au connecteur

- du microphone localisé sur le côté de l'émetteur-récepteur.
- 2) Maintenez appuyé la touche **MENU** plusieurs fois pour pouvoir accéder au menu des commandes et voir sur l'afficheur le message **VOX**. Sur dit message vous verrez aussi **OFF** (désactivation) ou un chiffre qui est la valeur de la sensibilité du microphone.



- 3) Assurez vous que le microphone incorporé du casque soit localisé à côté de votre bouche.
- 4) Appuyez sur les touches  et  pour régler la sensibilité du VOX pour assurer une transmission stable quand vous parlez avec un niveau de voix normale.
- 5) *Maintenez appuyé* sur le bouton  (efface) pour rétablir l'émetteur-récepteur en mode d'attente.

 ***Nous vous recommandons d'imposer la sensibilité minimale possible, parce que une valeur trop haute pourrait causer des transmissions accidentelles, surtout dans les environnements très bruyants.***



## Précautions et Entretien


### Packs Batterie


#### Renseignements sur les batteries rechargeables


- Quand le pack de la batterie est nouveau il ne fonctionne pas au 100%; c'est à dire qu'il pourrait se déchargé avant. Pour atteindre la pleine autonomie vous devez effectuer le "rodage" de la batterie avec au moins 3-4 cycles de charge/décharge, après cela la batterie atteindra sa capacité maximale. S'il vous plaît voyez le paragraphe "Charge correcte des packs batterie" pour les détails supplémentaires.
- Si vous utilisez le pack batterie d'une façon correcte, vous obtiendrez au moins 400 cycles de charge/décharge (300 avec le chargeur rapide en option). L'autonomie de la batterie se réduira progressivement après environ 2/3 de sa vie.
- Les packs batterie rechargeables perdent leur charge avec le temps s'ils ne sont pas utilisés (auto-décharge); ce qui est normal. Une batterie au NiMH (Nickel Métal Hydrate) peut réduire de 10 à 20% de son énergie emmagasiné en peu de jours.


#### Charge correcte des packs batterie


 ***Assurez vous que la radio est éteinte, autrement éteignez-la en appuyant sur la touche  -mise en marche- (relâchez-la après la radio soit éteinte).***

- 1) Insérez la radio dans le berceau comme expliqué dans le paragraphe "Chargement du pack batterie".
- 2) Attendez le temps nécessaire pour que la batterie ait une charge pleine. Évaluez le temps en utilisant l'indicateur du niveau de la batterie  et ...avec et le sens commun.

 ***Ne surchargez pas la batterie: souvenez-vous toujours d'enlever la radio après le temps nécessaire.***

 **Le chargeur est seulement utilisé pour l'usage d'intérieur.**

 *Si possible, chargez la batterie quand elle est complètement déchargée ou, au moins, quand vous l'avez utilisée pour la plus part de sa durée; autrement l'autonomie de la batterie pourrait être réduite temporairement. S'il vous plaît voyez le paragraphe "Effet Mémoire."*

 *N'enlevez pas la radio avant le temps nécessaire, autrement l'autonomie de la batterie pourrait être réduite temporairement. S'il vous plaît voyez le paragraphe "Effet Mémoire."*



#### Effet Mémoire


Le pack batterie NiMH fourni (Nickel Métal Hydrate) équipé a été fait avec une technologie plus avancée que celle d'une batterie normale NiCd (Nickel Cadmium). Pour cette raison il est pratiquement libre de ce qui est appelé "effet mémoire" qui peut se vérifier sur les batteries au NiCd. L'effet mémoire est une réduction de la capacité temporaire qui réduit l'autonomie de la batterie. L'effet mémoire peut se vérifier seulement si vous chargez *régulièrement* la batterie quand vous ne l'avez pas déchargée, au moins au 50-70%. L'effet mémoire peut être facilement évité en suivant ces simples règles:

- Quand il est possible, chargez les packs batterie seulement quand ils sont complètement déchargés, c'est à dire quand l'icône de la batterie n'a pas de barres à l'intérieur.
- N'enlevez pas la batterie du chargeur avant le temps nécessaire pour effectuer une charge complète.
- Effectuez au moins deux cycles complets de charge/décharge par mois.
- La meilleure façon pour éviter l'effet mémoire c'est d'utiliser deux packs batteries et en alternant leur usage avec la radio. Cela vous permettra de continuer à utiliser votre émetteur-récepteur en remplaçant le pack batterie quand il est complètement déchargé et d'utiliser le pack batterie de rechange (chargé). A la fin de votre journée de travail vous chargerez le pack déchargé.

#### Elimination effet mémoire



L'effet mémoire peut être facilement effacé, en appliquant 3-4 cycles plus profonds de charge/décharge:

- 1) Utilisez la batterie introduite parfaitement dans la radio et attendez jusqu'à ce que la radio s'éteigne. Ne vous arrêtez pas quand la dernière barre de la batterie disparaît de l'icône , mais attendez jusqu'à ce que l'afficheur disparaît complètement.
- 2) Attendez au moins une heure et après essayez d'allumer la radio en appuyant sur le bouton : vous noterez que une certaine énergie a été rétablie dans la batterie, parce que la radio peut être allumée.
- 3) Laissez la radio en RX jusqu'à ce qu'elle s'éteigne encore.
- 4) Répétez trois fois les points 2) et 3).
- 5) Chargez complètement la batterie et vérifiez la durée de la batterie. Si quelqu'effet mémoire existe encore retournez en arrière au point 1.

 *Si la durée de la batterie ne s'améliore pas après trois cycles décrits ci-dessus, cela veut dire que votre pack batterie est défectueux, ou a atteint la fin de sa vie (s'il vous plaît voyez le paragraphe "Renseignements sur les batteries rechargeables"). Dans ce cas s'il vous plaît demandez à votre revendeur de vous fournir un nouveau pack batterie.*

#### Précautions pour l'usage de la batterie e des chargeurs

S'il vous plaît prenez ces précautions pour éviter d'endommager les packs batterie ou l'émetteur-récepteur:

-  **Avant d'utiliser le chargeur lisez attentivement toutes les notes ou les précautions relatives a cette utilisation.**
-  **Ne court-circuitez pas les terminaux de la batterie: cela peut causer feu, brûlures ou explosions.**

- ✎ *Ne disposez jamais les batterie sur le feu elles peuvent exploser et causer des incendies ou explosions. Suivez strictement toutes les dispositions de loi de votre Pays.*
- ✎ *Utilisez seulement des batteries et des chargeurs originaux. L'usage d'accessoires qui ne sont pas d'origine pourrait causer brûlures, incendies ou explosions; et provoquer des dégâts sérieux à la radio/batterie ou blessures sérieuses aux gens.*
- ✎ *Les chargeurs de la batterie sont seulement pour l'usage intérieur.*
- ✎ *Assurez vous que votre source d'alimentation est conforme à celle nominale inscrite pour le chargeur fourni (adaptateur CA). Si vous n'êtes pas sûr, vérifiez avec votre revendeur ou avec votre compagnie locale d'énergie électrique.*
- ✎ *Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation du chargeur, ne mettez rien sur lui ou placez-le où personne ne peut pas marcher sur lui. Insérez la fiche dans les prises de courante fournies de mise à la terre.*
- ✎ *Évitez des chocs forts. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un choc fort, s'il est tombé ou s'il paraît endommagé; contactez immédiatement un centre d'assistance autorisé.*
- ✎ *N'essayez jamais de démonter ou entretenir le chargeur par vous même. Contactez toujours votre revendeur local pour l'assistance.*
- ✎ *Pour réduire le risque des chocs électriques déconnectez la fiche avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien. Saisissez la fiche (pas le câble) pour l'enlever de la prise. L'usage des rallonges qui ne sont pas convenables peut causer feu ou chocs électriques.*
- ✎ *N'exposez pas les batteries directement à températures au dessous de -20°C et à plus de 35°C pendant leur usage, et ne les chargez pas au-delà des valeurs de +5° à +55°C.*

## Entretien de la radio

### Nettoyage des packs batterie

Pour enlever saleté, graisse ou des autres matériels qui peuvent empêcher un bon contact électrique, essuyez les contacts de la batterie avec un tissu propre et sans peluche. Si les contacts sont très sales vous pouvez les essuyer aussi avec l'utilisation d'une gomme à crayon doux (pas de gommes dures pour encre!). Si vous pensez que les contacts de la batterie ne marchent pas encore correctement, s'il vous plaît contactez votre revendeur autorisé.

✎ *N'utilisez pas liquide, alcool ou nettoyeurs spray.*

### Nettoyage de la radio

Essuyez la radio avec un tissu propre et sans peluche pour enlever la poussière. Si elle est très sale, vous pouvez utiliser un tissu humide (légèrement humidifié avec l'eau).

✎ *N'utilisez pas liquide, alcool ou nettoyeurs spray.*

☰ *Si normalement vous utilisez votre radio dans des environnements poussiéreux ou en conditions ambiantes dures, nous vous recommandons d'utiliser l'étui optionnel. S'il vous plaît voyez le paragraphe "Accessoires en option."*

### Connecteurs

Quand les connecteurs ne sont pas utilisés, ils doivent être couverts avec les caches de couverture en dotation.

✎ *Connectez seulement les accessoires convenables relatives aux connecteurs.*

## Accessoires en option

Ces accessoires peuvent être utilisés pour améliorer les performances de l'émetteur-récepteur:

- **Pack batterie de recharge.** Il étend l'autonomie et il minimise la possibilité d'effet mémoire (s'il vous plaît voyez le chapitre "Effet mémoire").
- **Chargeur rapide.** Il recharge les packs batterie dans 1 heure et demie et il fournit la charge de maintien quand ils ont atteint leur charge complète.
- **Etui.** Il protège votre radio contre les petits chocs et les égrignatures; il est l'idéal pour l'usage dans les environnements durs.

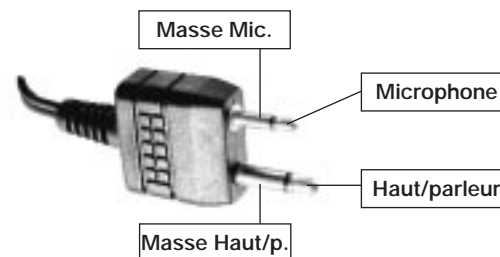
### Connexion du microphone/haut-parleur

Le connecteur du microphone/haut-parleur a été conçu pour la connexion à deux accessoires de base (qui ne sont pas fournis de série):

- **Un microphone/haut-parleur externe**, qui permette d'utiliser la radio attachée fermement à votre ceinture parmi l'agrafe de ceinture en dotation.
- **Un casque avec microphone incorporé**, qui ajoute en outre la facilité du VOX, dans les autres mots vous pouvez changer la transmission en condition de mains libres simplement en parlant au microphone du casque. Pour les détails supplémentaires s'il vous plaît voyez le chapitre "Transmission mains libres (VOX)."

Tout genre d'accessoires pour les buts ci-dessus peuvent être connectés au connecteur du microphone, à condition qu'ils répondent aux exigences suivantes:

- **La fiche pour l'haut-parleur (SPK) et le Microphone (MIC) doivent être de type standard respectivement de 3,5 mm et 2,5 mm et connectés comme suit:**



- **L'impédance d'entrée conseillée de l'haut-parleur doit être de 8 Ohms.**
- **Le microphone devrait être du type à condensateur de basse impédance.**
- **Tous les accessoires devront être de haute qualité et convenables pour l'usage professionnel.**








*⚠ S'il vous plaît ne connectez aucun accessoire, si vous n'êtes pas sûr qu'il est conforme aux conditions ci-dessus. Vous pourriez créer des dégâts sérieux à votre radio. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre revendeur autorisé.*

## Guide rapide

---

### Résumé des fonctions


















Si vous êtes familiarisé avec votre émetteur-récepteur maintenant vous savez qu'il est très facile d'utiliser une de ses commandes du menu, il suffit que vous fassiez ce qu'il suit:




















- 1) Appuyez sur la touche **MENU** plusieurs fois jusqu'à ce que la position que vous voulez apparaisse sur l'afficheur.
- 2) Maintenant vous pouvez faire une des actions suivantes:
  - Si le message est suivi par Ok, appuyez sur la touche  pour entrer la position.
  - Si de chaque côté de l'afficheur deux flèches sont présentes, appuyez sur les touches  ou  respectivement pour diminuer ou augmenter la position.
  - Si deux paramètres paraissent de chaque côté de l'afficheur, appuyez sur  ou  respectivement pour activer le paramètre de gauche ou celui de droite.
- 3) Si nécessaire faites ce qui est décrit pour une position particulière (ex. maintenez appuyé sur le bouton  -appel- en cas d'émission DTMF).
- 4) Pour sortir par les commandes du menu maintenez appuyé sur la touche  (efface).

## Mémemorandum des messages de l'afficheur

Dès que vous avez lu tout le manuel, la table suivante résume la signification de chaque message de l'afficheur pour vous aider à localiser rapidement chaque fonction/position. C'est juste un

mémorandum, pour les détails supplémentaires s'il vous plaît voyez le relatif paragraphe.

Message de l'afficheur	Description	Pour les détails complets s'il vous plaît voyez
Channel	Sélection du canal opérationnel (si plus d'un avait été programmé). Utilisez  et  pour sélectionner le canal que vous nécessitez.	Sélection du canal
Squelch	Réglage du squelch (sourdine sonore en mode circulation ouverte). Utilisez  et  pour sélectionner le niveau.	Réglage du squelch
Power	Il permet de sélectionner la puissance en sortie du TX. Utilisez  et  pour sélectionner L (Basse) OU H (Haute).	Réglage de la puissance de transmission
Contrast	Réglage du contraste de l'afficheur. Utilisez  et  pour le sélectionner.	Réglage du contraste de l'afficheur
g2 Scan g1	Balayage des canaux. Si vous avez seulement un groupe programmé utilisez  pour activer le balayage. Si vous avez deux groupes, appuyez sur  pour effectuer le balayage sur le groupe 1 ou  pour le groupe 2. Maintenez appuyé sur g1 ou g2 pour le balayage des deux groups.	Balayage (Scanning) des canaux
F Lock P	Blocage de la radio contre l'emploi non autorisé. Appuyez sur  pour bloquer seulement le clavier ou  pour bloquer complètement la radio.	Blocage de la radio
AddrBook Ok	(Appel Sélectif). Il visualise le Répertoire pré-programmé. Appuyez sur  pour accéder au répertoire, après utilisez  et  ou le clavier pour sélectionner l'adresse que vous devez appeler. Maintenez appuyé sur  pour appeler l'adresse.	Appel mémorisé

Message de l'afficheur	Description	Pour les détails complets s'il vous plaît voyez
CallQueue Ok	(Appel Sélectif) Il visualise les adresses des dernières 10 personnes qui vous ont appelés (pour rappeler les personnes qui vous ont appelées). Appuyez sur  pour accéder à la file des appels, après utilisez  et  pour sélectionner un nominatif. Maintenez appuyé sur  pour appeler, ou maintenez appuyé sur  pour effacer.	Appel Qui-a-appelé (file des appels)
StatusDig Ok	(Appel Sélectif) Il envoie les messages d'état pré-programmés. Appuyez sur  pour accéder à la liste des états, après utilisez  et  pour sélectionner l'état désiré. Maintenez appuyé sur  pour confirmer l'état sélectionné. Pour l'émettre, adressez un appel.	Emission des messages d'état
Send SDM Ok	Il permet d'éditer un message de texte FFSK (SDM). Appuyez sur  pour commencer à éditer un message (utilisez le clavier pour le faire). Maintenez appuyé sur  pour émettre le message.	Emission des messages de texte FFSK (SDM)
MSGQueue Ok	Il visualise les derniers 5 messages FFSK reçus. Appuyez sur  pour accéder à la file des messages, après utilisez  et  pour défiler à travers les messages.	Visualisation des messages de texte FFSK
DTMF Send Ok	Pour éditer et emettre une séquence DTMF. Appuyez sur  pour commencer à éditer la séquence (utilisez le clavier pour le faire). Maintenez appuyé sur  pour l'émission.	Emission de séquences DTMF
Vox	Il permet de sélectionner la sensibilité du VOX pour la fonction mains libres (avec l'usage d'un casque avec microphone externe). Utilisez  et  pour sélectionner le niveau. Maintenez appuyé sur  pour retourner en mode d'attente.	Transmission mains libres (VOX)

## Spécifications principales

### Général

Bandes de Fréquences	VHF (ALAN HP125-K): 136÷174 MHz (136÷162 / 146÷174 MHz) UHF (ALAN HP 425-K) 400÷520 MHz (400÷440 / 440÷470 / 490÷520 MHz)
Numero des Canaux	280
Contrôle de Fréquence	synthétiseur
Système de Modulation	F3E / G3E
Espacement Canaux	12.5 / 20 / 25KHz
Température	-30° / +60 °C opérative, -40° / +80°C stockage
Humidité	90% de non condensation @ 40°C
Alimentation	Batterie NiMH 1,200mA/h
Impédance RF	50Ω
Connecteur d'Antenne	Filetage MX
Stabilité de fréquence	supérieure à 2.5ppm

### Emetteur

Puissance en Sortie	0,5-5 W, Niveau haut/bas programmable canal par canal
Système de Modulation	FM (F3E) / PM (G3E)
Déviation Maximale	±2.5 KHz@12.5KHz, ±4KHz@20KHz ±5 KHz@25KHz
Puissance Canal Adjacent	< -60dBc
Emission de Spuries	< 0.25μW 9KHz÷1GHz, < 1μW 1÷4GHz
Largeur de Bande	bande complète

### Récepteur

Type de Circuit	Superhétérodyne à Double Conversion
Fréquences intermédiaires	I: 45 MHz, II: 455 KHz

Sensibilité	< 0.25 $\mu$ V @ 12 dB SINAD
Rejet à l'Intermodulation	> 65dB
Rejet Réponse Spuries	> 70dB
Sélectivité Canal Adjacent	> 60dB 12.5KHz, 70dB 25KHz
Largeur de Bande Commutation	bande complète
Seuil du Squelch	0.18 $\mu$ V
Hysteresis Squelch	< 3dB

### AF et signalisation

Puissance audio	> 500mW
Sensibilité CTCSS	< 6dB Sinad
Sélectivité CTCSS	réception tons +/-0,5%
Sensibilité Appel Sélectif	> 99% @ 12 Sinad du dB > 95% @ 10 Sinad du dB
Sélectivité Appel Sélectif	réception tons +/-1,5% refus tons +/-3%

### Specifications Mécaniques

Dimension (mm)	148 x 36 x 60
Poids	385 g.
Afficheur	rétro éclairé LCD 2 x 12 car. alphanumériques
Clavier	12 + 3 touches de fonction + touches UP/DOWN/MENU + touche d'Urgence
Batterie	agrafe avec branchement à l'arrière
Traitement radio et touches	résistance à la graisse
Résistance aux chocs	conforme à MIL STD 810
Eau et poussière	IEC529 IP54
Environnement	IEC529 IP54 et MIL STD 810 C,D,E

## Index

### A

Accessoires en option.....	25
Chargeur rapid.....	25
Etui.....	25
Afficheur.....	7
Agrafe ceinture.....	9
Antenne	
enlèvement.....	8
fixation/enlèvement.....	8
Appel mémorisé.....	16
Appel Sélectif	
Appel manuel.....	19
Appel mémorisé.....	16
Appel One touch.....	19
Emission d'un appel.....	16
Emission des messages d'état.....	20
File des appels.....	18
Réception.....	16
Transmission.....	16
Avertissements.....	2

### B

Balayage (Scanning) des canaux.....	14
Blocage de la Radio.....	15

### C

Charge correcte des packs batterie.....	22
Chargeur (standard)	
usage.....	9
Connecteurs.....	24

Connexion du microphone/haut-parleur.....	25
Conventions et Symboles.....	3

### D

DTMF	
Emission séquences.....	21

### E

Effet Mémoire.....	23
Emission	
d'un Appel Sélectif.....	16
séquence DTMF.....	21
Entretien de la radio.....	24
Etat.....	Voyez:Emission des messages d'état

### F

FFSK	
Emission des messages (SDM).....	20
Visualisation des messages de texte.....	21
File des appels.....	16
Fonctions Avancées.....	20
Fonctions de Base.....	10

### G

Guide rapide.....	26
Résumé des fonctions.....	26

### I

Installation	
agrafe ceinture.....	9
Chargement du pack batterie.....	9
Contenu déballage.....	8
Déballage.....	8

Fixation antenne.....	8
Pack batterie.....	8
<b>M</b>	
Mémorandum	
guide de référence des messages de l'afficheur.....	27
Messages d'état	
Emission.....	20
Messages de texte FFSK	
Emission.....	20
Visualisation.....	21
Mise en marche/Arrêt de la radio.....	11
<b>N</b>	
Nettoyage de la radio.....	24
Noms des Parties et leurs fonctions.....	4
<b>P</b>	
Pack batterie	
Chargement.....	9
Packs batterie	
Charge correcte.....	22
Effet Mémoire.....	23
Elimination effet mémoire.....	23
Nettoyage.....	24
Précautions pour l'usage.....	23
Packs Batterie	
Renseignements sur les batteries rechargeables.....	22
Précautions et Entretien.....	22
Précautions pour l'usage de la batterie e des chargeurs.....	23
Puissance TX	
Réglage.....	14
<b>R</b>	
Réception.....	11
Réglage	
Contraste de l'afficheur.....	14
Niveau du squelch.....	12
Puissance de transmission.....	14
Réglage du volume.....	12
Renseignements sur les batteries rechargeables.....	22
Répertoire.....	Voyez Appel mémorisé
<b>S</b>	
SDM.....	Voyez Emission des messages FFSK
Sécurité.....	2
Sélection du Canal.....	12
Specifications	
Général.....	29
AF et signalisation.....	30
Emetteur.....	29
Mécaniques.....	30
Récepteur.....	29
Squelch	
Réglage du niveau.....	12
<b>T</b>	
Transmission.....	13
Transmission mains libres (VOX).....	21
<b>V</b>	
Volume.....	Voyez Réglage du volume
VOX.....	21